
Alte und neue Wunder der Welt in lateinischen Texten

nach einer Idee von Dr. Günter Laser

| | |
|--|-----------|
| Fachliche Hinweise | 1 |
| Methodisch-didaktische Hinweise | 2 |
| Primär-/Sekundärliteratur | 3 |
| M 1: Sieben Gemälde von Johann Bernhard Fischer von Erlach | 4 |
| M 2: Hygins Weltwunderkatalog (Hyg. Fab. 223) | 8 |
| M 3: Die antiken Weltwunder – Lernplakate | 10 |
| M 4: Beda Venerabilis über die Weltwunder | 11 |
| M 5: Die alten und ein neues Weltwunder (Cassiod. var. 7, 14, 4 f.) | 15 |
| M 6: Magister Gregorius über Rom (De mirabilibus urbis Romae 1) | 17 |
| M 7: Rom ist voller Wunder | 18 |
| Lösungsvorschläge und Übersetzungen | 24 |

Überblick:

Legende der Abkürzungen:

BA: Bildanalyse **I:** Interpretation **R:** Recherche **TX:** Textarbeit
Ü: Übersetzung **W:** Wortschatz

| Thema | Material | Methode |
|---|----------|----------|
| Sieben Gemälde von Johann Bernhard Fischer von Erlach (1656–1723) | M 1 | BA, I |
| Hygins Weltwunderkatalog (Hyg. Fab. 223) | M 2 | I, TX, Ü |
| Die antiken Weltwunder – Lernplakate | M 3 | |
| Beda Venerabilis über die Weltwunder | M 4 | I, Ü, W |
| Die alten und ein neues Weltwunder (Cassiod. var. 7, 14, 4 f.) | M 5 | TX, Ü |
| Magister Gregorius über Rom (De mirabilibus urbis Romae 1) | M 6 | G, I, Ü |
| Rom ist voller Wunder | M 7 | R, TX |

VORSCHAU

M 1 Sieben Gemälde von Johann Bernhard Fischer von Erlach (1656–1723)

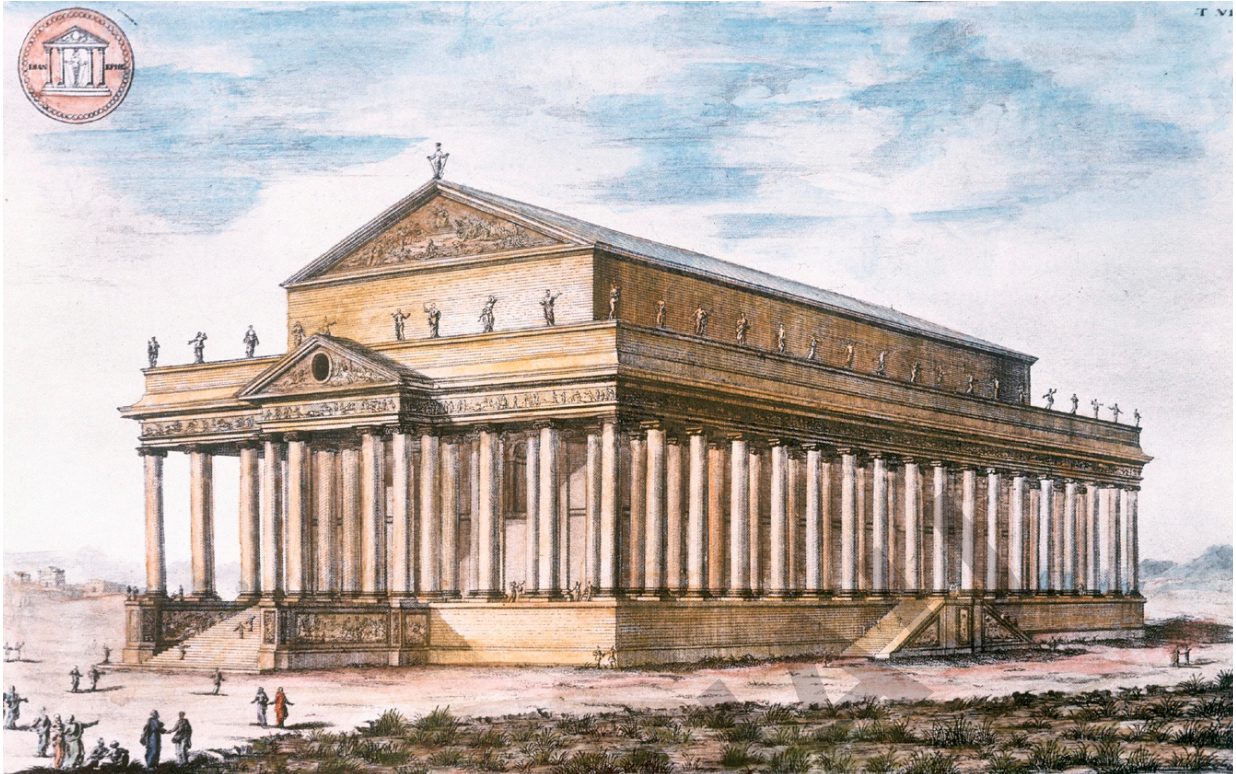


© akg images



© akg images

© RAABE 2022



© akg images



© akg images

© RAABE 2022

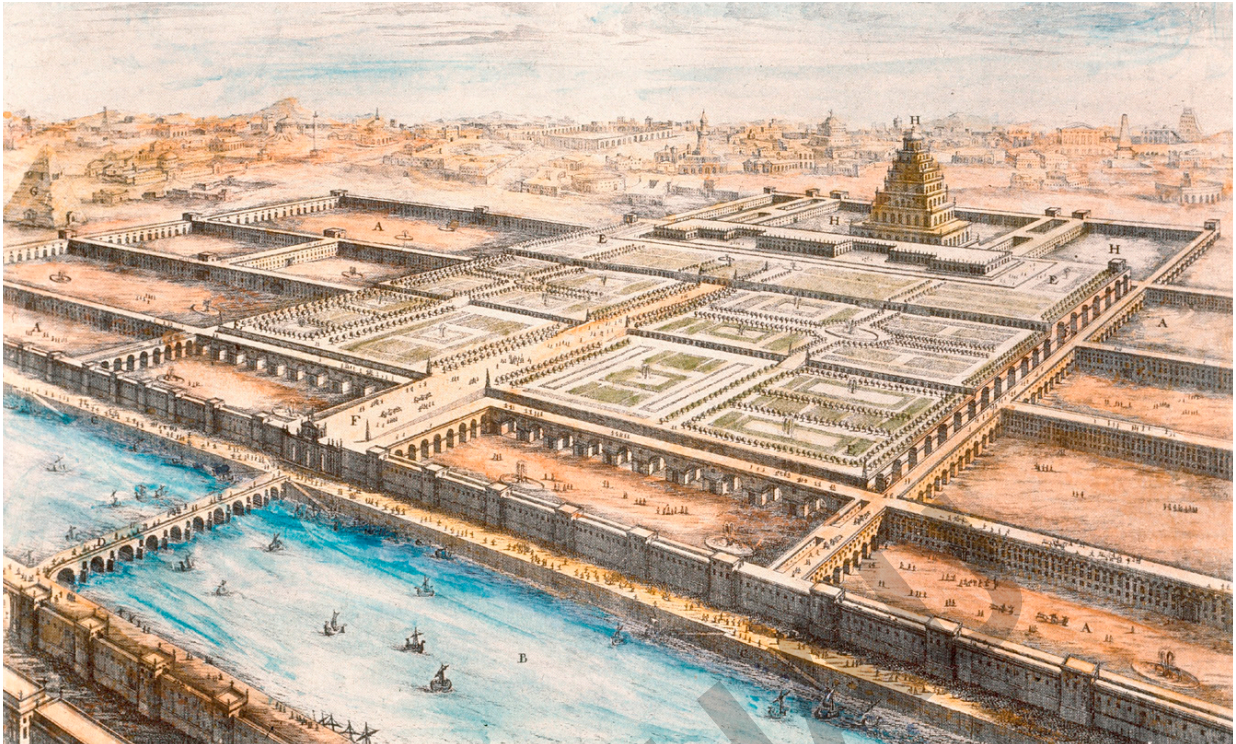


© akg images



© akg images

© RAABE 2022



© akg images

Arbeitsaufträge

Bildanalyse

1. Beschreibe die Stimmung auf den Bildern.
2. Ordne die Bilder den sieben antiken Weltwundern zu.

Interpretation

3. Erkläre, auf welche Weise der Künstler das Wunderhafte der Bauwerke betont.

M 2 Hygins Weltwunderkatalog (Hyg. Fab. 223)

Die folgende Aufzählung von Weltwundern stammt aus dem 2. Jahrhundert n. Chr.

I Ephesi Dianae templum, quod fecit Amazon Otrera, Martis coniunx.

II Monumentum regis Mausoli lapidibus lychnicis, altum pedes LXXX, circuitus pedes MCCCXL.

III Rhodi signum Solis aeneum, id est colossus, altus pedibus XC.

5 IV Signum Iovis Olympii, quod fecit Phidias ex ebore et auro, sedens, pedes LX.

V Domus Cyri regis in Ecbatanis, quam fecit Memnon lapidibus variis et candidis vinctis auro.

VI Murus in Babylonia, quem fecit Semiramis, Dercetis filia, latere cocto et sulphure ferro vinctum, latum pedes XXV altum pedes LX in circuitu stadiorum CCC.

VII Pyramides in Aegypto, quarum umbra non videtur, altae pedes LX.

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Ephesus, ī (f) Amāzōn, onis (f) | <i>die Stadt Ephesos; die Form auf -ī ist ein Lokativ Amazonen; die Amazonen waren ein mythischer kriegerischer Stamm von Frauen, dessen Königin Otrera war</i> |
| 2 | monumentum, ī (n) Mausōlus, ī (m) lychnicus, a, um pēs, pedis circuitus, ūs (m) | <i>= monumentum Herrscher der kleinasiatischen Stadt Halikarnassos leuchtend Fuß; entspricht 30 cm Umfang</i> |
| 4 | Rhodus, ī (f) | <i>die Insel Rhodos</i> |
| 6 | Ecbatana, ōrum n. Pl Memnōn, onis (m) | <i>Residenzstadt der Perserkönige Eigenname</i> |
| 8 | Dercetis, is (f) later coctus, lateris coctī (m) sulphure ferrō | <i>Syrische Göttin mit der Gestalt eines Fisches gebrannte Ziegelsteine mit Schwefel umgebenem Eisen</i> |
| 9 | stadium, ī (n) | <i>Stadion, entspricht ca. 190 m</i> |

Beda Venerabilis über die Weltwunder

M 4

Der angelsächsische Geistliche Beda Venerabilis (672/3–735) erstellte im Rahmen seines großen literarischen Schaffens auch eine Übersicht über die Weltwunder.

Quod **primum** est, Capitolium Romae, salvatio civium, major quam civitas, ibique fuerunt gentium a Romanis captarum statuae vel deorum imagines, et in statuarum pectoribus nomina gentium scripta, quae a Romanis capta fuerant, et tintinnabula in collibus eorum appensa. Sacerdotes aut pervigiles diebus et noctibus per vices ad harum custodiam curam habentes intendebant: si quaelibet earum moveretur, sonum mox faciente tintinnabulo, ut scirent, quae gens Romanis rebellaret. Hoc autem cognito Romanis principibus verbo vel scripto nunciabant, ut scirent, ad quam gentem reprimendam exercitum mox destinare deberent.

| | | |
|---|--|--|
| 1 | primum Romae | ergänze miraculum Lokativ |
| 3 | pectus, oris (n) tintinnabulum, i (n) | Brust Glöckchen |
| 4 | collis, is (m) appendere, pendo, pendi, pensum pervigil, ilis per vices | <i>hier</i> : Nacken, Hals aufhängen sehr wachsam; <i>hier als Substantiv zu übersetzen</i> abwechselnd |
| 5 | curam intendere ad | seine Sorge auf etwas richten |
| 6 | faciente tintinnabulo rebellare | übersetze als Hauptsatz sich widersetzen, sich erheben |
| 8 | reprimere, o, pressi, pressum destinare | unterdrücken bestimmen |

| | | |
|---|---|--|
| 3 | sustentare magnes, etis (m) archivolum, i (n) | halten, stützen Magnet; magnetum <i>ist ein Genitivus qualitatis</i> Bogen |
| 4 | assumptio, onis (f) mensura, ae (f) | Anziehungskraft Maß |
| 5 | libra, ae (f) | Pfund (ca. 327 g) |

5 **Quintum** miraculum theatrum in Heraclea de uno marmore ita sculptum est, ut omnes cellulae et mansiones, muri et antra bestiarum, ex uno solidoque lapide factum sit: super septem cancos de ipso lapide sculptos appendens sustinetur; et nemo in gyro ipso tam secrete aut solus aut cum aliquo loqui potest, quod ipsum non audiant, qui in gyro aedificii sistunt.

| | | |
|---|--|--|
| 1 | Heraclea, ae (f) sculpere, o, sculpsi, sculptum | Herakleia; <i>Stadt an der kleinasiatischen Küste bei Milet</i> meißeln |
| 2 | cellula, ae (f) mansio, onis (f) antrum, i (n) | Räume, Kämmerchen Aufenthaltsraum Verlies |
| 3 | cancer, cri (m) appendens, entis | Gitter(gerüst) hängend |
| 4 | gyrus, i (m) | Kreis |

1 **Sextum** miraculum, balneum, quod Apollotaneus cum una candela consecrationis
2 incendit, Thermas perpetuo igne sine ulla administratione calentes facit.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | balneum, i (n) Apollotaneus, i (m) candela, ae (f) consecratio, onis (f) | Bad <i>Eigenname</i> Kerze Weihe |
|---|---|---|